

## الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات

الدورة التاسعة عشرة  
جنيف، من 15 إلى 17 نوفمبر 2021

ملخص الرئيس

الذي اعتمده الفريق العامل

1. اجتمع الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات (المشار إليه فيما يلي بعبارة "الفريق العامل") في جنيف في الفترة من 15 إلى 17 نوفمبر 2021.
2. وكانت الأطراف المتعاقدة لاتحاد مدريد التالية ممثلة في الدورة: الجزائر، أنتيغوا وبربودا، أرمينيا، أستراليا، النمسا، أذربيجان، البحرين، بيلاروس، بوتان، البرازيل، كمبوديا، كندا، الصين، كولومبيا، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، الدانمرك، مصر، إستونيا، الاتحاد الأوروبي، فنلندا، فرنسا، جورجيا، ألمانيا، غانا، اليونان، هنغاريا، إسبانيا، الهند، إندونيسيا، إيران (جمهورية-الإسلامية)، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، كازاخستان، قيرغيزستان، لاتفيا، ليسوتو، ليتوانيا، مدغشقر، ملاوي، ماليزيا، المكسيك، المغرب، نيوزيلندا، مقدونيا الشمالية، النرويج، عمان، باكستان، الفلبين، بولندا، البرتغال، جمهورية كوريا، جمهورية مولدوفا، رومانيا، الاتحاد الروسي، صربيا، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، إسبانيا، السودان، السويد، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، طاجيكستان، تايلند، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، تركمانستان، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة\*، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، أوزبكستان، فييت نام (77).
3. وكانت الدول التالية ممثلة بصفة مراقب: كوت ديفوار، جيبوتي، إثيوبيا، بيرو، قطر، المملكة العربية السعودية، جنوب أفريقيا، اليمن (8).
4. وشارك في الدورة ممثلو المنظمة الحكومية الدولية التالية بصفة مراقب: مكتب بنيلوكس للملكية الفكرية (BOIP) (1).
5. وشارك في الدورة ممثلو المنظمات الدولية غير الحكومية التالية بصفة مراقب: الرابطة الآسيوية لوكلاء البراءات (APAA)، جمعية المناطق السويسرية الناطقة بالفرنسية للملكية الفكرية (AROPI)، جمعية بنيلوكس للعلامات التجارية ووكلاء التصاميم (BMM)، الجمعية البرازيلية للملكية الفكرية (ABPI)، مركز دراسات الملكية الفكرية الدولية (CEIPI)، المجلس الصيني لتعزيز التجارة الدولية (CCPIT)، جمعية الصين للعلامات (CTA)، الجمعية الأوروبية لصناعة المنتجات المميزة بعلامة (AIM)، جمعية الاتحادات الأوروبية للعاملين في مجال العلامات التجارية (ECTA)، الجمعية الألمانية لحماية الملكية الصناعية وقانون حق المؤلف

\* أودعت حكومة الإمارات العربية المتحدة في 28 سبتمبر 2021، وثيقة انضمامها إلى بروتوكول اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات. وسيدخل بروتوكول مدريد حيز النفاذ بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة في 28 ديسمبر 2021.

(GRUR)، الاتحاد الدولي لوكلاء الملكية الصناعية (FICPI)، الجمعية الدولية للعلامات التجارية (INTA)، الجمعية اليابانية للملكية الفكرية (JIPA)، الجمعية اليابانية لوكلاء البراءات (JPAA)، الجمعية اليابانية للعلامات التجارية (JTA)، جمعية مالكي العلامات التجارية الأوروبيين (MARQUES)، المعهد القانوني لمحمي العلامات التجارية (CITMA) (17).

6. وترد قائمة المشاركين في الوثيقة MM/LD/WG/19/INF/2.

### البند 1 من جدول الأعمال: افتتاح الدورة

7. افتتحت السيدة وانغ بنينغ، نائبة المدير العام المسؤولة عن قطاع العلامات والتصاميم بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)، الدورة ورحبت بالمشاركين.

### البند 2 من جدول الأعمال: انتخاب الرئيس ونائبي الرئيس

8. انتُخب السيد نيكولا لوسبور (كندا) رئيساً للفريق العامل، وانتُخب كل من السيد خوان بابلو ماتيسوس برنال (كولومبيا) والسيدة تياميكي باندا (ملاوي) نائبين للرئيس.

9. وتولت السيدة ديبي رونينغ مهمة أمين الفريق العامل.

### البند 3 من جدول الأعمال: اعتماد جدول الأعمال

10. اعتمد الفريق العامل مشروع جدول الأعمال (الوثيقة 3 MM/LD/WG/19/1 Prov.).

11. وأحاط الفريق العامل علماً باعتماد تقرير الدورة الثامنة عشرة للفريق العامل إلكترونياً.

### البند 4 من جدول الأعمال: اعتماد مراقب

12. استندت المناقشات إلى الوثيقة MM/LD/WG/19/2.

13. وافق الفريق العامل على أن تكون الجمعية الصينية للعلامات التجارية (CTA) ممثلة في دوراته.

### البند 5 من جدول الأعمال: الرفض المؤقت

14. استندت المناقشات إلى الوثيقتين MM/LD/WG/19/3 و MM/LD/WG/19/INF/1.

15. طلب الفريق العامل من المكتب الدولي إعداد وثيقة تُناقش في دورته المقبلة وتقتراح تعديلات على اللائحة التنفيذية لتنص على ما يلي:

"1" وضع حد أدنى للمهلة الزمنية الممنوحة لصاحب التسجيل الدولي للرد على إخطار بالرفض المؤقت؛

"2" ولزوم النص صراحة في ذلك الإخطار على تاريخ انتهاء المهلة المشار إليها آنفاً؛

"3" وتأخير تنفيذ التعديلات المقترحة لمنح الأطراف المتعاقدة مهلة لإجراء التغييرات التشريعية والإدارية اللازمة.

### البند 6 من جدول الأعمال: التعديلات المقترحة إدخالها على اللائحة التنفيذية لبروتوكول اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات

16. استندت المناقشات إلى الوثيقة MM/LD/WG/19/4.

17. أوصى الفريق العامل جمعية اتحاد مدريد باعتماد التعديلات المقترحة إدخالها على اللائحة التنفيذية بالصيغة المعدلة من قبل الفريق العامل وعلى النحو الوارد في مرفق هذه الوثيقة، على أن يكون 1 نوفمبر 2022 تاريخ دخولها حيز النفاذ.

### البند 7 من جدول الأعمال: التبعية

18. استندت المناقشات إلى الوثيقة MM/LD/WG/19/5.

19. إن الفريق العامل:

"1" أشار إلى أنه يدعم تقليص فترة التبعية من خمس سنوات إلى ثلاث سنوات وطلب من الأمانة إعداد وثيقة بشأن إمكانية الدعوة إلى عقد مؤتمر دبلوماسي من أجل تعديل البروتوكول لهذا الغرض وبشأن الخيارات الممكنة الأخرى لتنفيذ ذلك التقليص، كي يناقشها في دورته المقبلة؛

"2" وطلب من الأمانة إعداد وثيقة أخرى تستكشف المزيد من الخيارات المتاحة بشأن التبعية، كي يناقشها أيضاً في دورته المقبلة.

**البند 8 من جدول الأعمال: اقتراح مقدم من وفد سويسرا**

20. استندت المناقشات إلى الوثيقة MM/LD/WG/19/6.

21. أحاط الفريق العامل علماً بالمقترحات الواردة في الوثيقة MM/LD/WG/19/6 ووافق على مواصلة مناقشتها في دورته المقبلة.

**البند 9 من جدول الأعمال: دراسة منقحة عن الآثار المالية والجدوى التقنية فيما يتعلق بالإدخال التدريجي للغات العربية والصينية والروسية في نظام مدريد ومعلومات وجبهة أخرى**

22. استندت المناقشات إلى الوثيقة MM/LD/WG/19/7.

23. إن الفريق العامل:

"1" أقرّ بمضمون الدراسة المنقحة عن الآثار المالية والجدوى التقنية فيما يتعلق بالإدخال التدريجي للغات العربية والصينية والروسية في نظام مدريد ومعلومات وجبهة أخرى، الواردة في الوثيقة MM/LD/WG/19/7؛

"2" وطلب من المكتب الدولي مواصلة عقد مشاورات تقنية مع الأطراف المهمة من ضمن الأطراف المتعاقدة بموجب بروتوكول مدريد ومع غيرها من الدول الأطراف في الويبو وكذلك مع منظمات المستخدمين، لا سيما بشأن العناصر المشار إليها في الفقرة 38 من الوثيقة MM/LD/WG/19/7، وتقديم تقرير عن تلك المشاورات إلى الفريق العامل في دورته المقبلة؛

"3" وطلب من المكتب الدولي أيضاً إعداد وثيقة تقترح سبباً للمضي قدماً، لا سيما بشأن العناصر المشار إليها في الفقرات من 39 إلى 60 من الوثيقة MM/LD/WG/19/7، مع مراعاة المشاورات المذكورة أعلاه، كي تناقش في الدورة المقبلة للفريق العامل.

**البند 10 من جدول الأعمال: عرض للمكتب الدولي بشأن أحدث التطورات في سجل مدريد**

24. أحاط الفريق العامل علماً بأحدث التطورات في سجل مدريد.

**البند 11 من جدول الأعمال: ملخص الرئيس**

25. وافق الفريق العامل على ملخص الرئيس، كما ورد في هذه الوثيقة.

**البند 12 من جدول الأعمال: اختتام الدورة**

26. اختتم الرئيس الدورة في 17 نوفمبر 2021.

[يلي ذلك المرفق]

## اللائحة التنفيذية لبروتوكول اتفاق مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات

نافذة اعتباراً من 4 نوفمبر 2021 1 نوفمبر 2022

[...]

### الفصل الأول أحكام عامة

[...]

### القاعدة 3 التمثيل أمام المكتب الدولي

[...]

(2) [تعيين الوكيل]

[...]

(ب) يجوز تعيين الوكيل أيضاً في تبليغ منفصل، شريطة استخدام الاستمارة الرسمية الوجيهة، ويجوز أن يتعلق التبليغ بطلب واحد أو أكثر من الطلبات الدولية المحددة، أو بتسجيل واحد أو أكثر من التسجيلات الدولية المحددة للمودع نفسه أو لصاحب التسجيل الدولي نفسه. ويجب أن يقدم هذا التبليغ تُقدَّم الاستمارة المذكورة آنفاً للمكتب الدولي:

"1" بمعرفة المودع أو صاحب التسجيل الدولي أو الوكيل المعين،

"2" أو بمعرفة مكتب الطرف المتعاقد الذي ينتمي إليه صاحب التسجيل الدولي.

ويجب أن يوقع التبليغ الاستمارة المودع أو صاحب التسجيل الدولي، أو المكتب الذي قُدِّم عن طريقه التبليغ يُقدَّم الالتماس.

[...]

### القاعدة 5 عذر التأخر في التقيد بالمهل

[...]

(5) [الطلب الدولي والتعيين اللاحق] إذا تسلم المكتب الدولي طلباً دولياً أو تعييناً لاحقاً بعد مهلة الشهرين المشار إليها في المادة 3(4) من البروتوكول والقاعدة 24(6)(ب)، وأوضح المكتب المعني أن التأخر في الاستلام يرجع إلى الظروف المشار إليها في الفقرة (1) أو (2) أو (3)، فإن أحكام الفقرة الفقتين (1) أو (2) أو (3) والفقرة و(4) تطبق.

[...]

الفصل السادس  
التجديدات

القاعدة 30  
تفاصيل التجديد

(1) [الرسوم]

[...]

(ب) كل تسديد لأغراض التجديد يتسلمه المكتب الدولي قبل تاريخ تجديد التسجيل الدولي بأكثر من ثلاثة-سنة أشهر يعتبر كما لو كان قد تم تسلمه قبل هذا التاريخ بثلاثة-سنة أشهر.

[...]

[نهاية المرفق والوثيقة]